



**DIRECTION GÉNÉRALE RELATIONS
COLLECTIVES DU TRAVAIL**

**ALGEMENE DIRECTIE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN
Directie van de Griffie**

Direction du Greffe

ERRATUM

Commission paritaire de l'industrie du commerce
de combustibles
n° 127

**CCT n° 118403/CO/127
du 20/11/2013**

Correction du texte en français :

- l'article 2, alinéa 1^{er}, doit être lu comme suit : « **Un régime de chômage avec complément d'entreprise à charge de l'employeur est octroyée, sous les conditions cumulatives suivantes :...** ».

- l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^{ème} tiret, doit être lu comme suit : « **les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité du régime de chômage avec complément d'entreprise ;** ».

- l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^{ème} tiret, doit être lu comme suit : « **ils pourront bénéficier du régime de chômage avec complément d'entreprise jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours.** ».

- l'article 2, second alinéa, doit être lu comme suit : « **Tenant compte de la Loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation (...) dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations, visant à augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés et de l'AR du 20 septembre 2012 modifiant l'AR du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise, les ouvriers doivent en plus satisfaire aux conditions d'ancienneté énumérées ci-après au moment du licenciement.** ».

Correction du texte en français :

- l'article 2, b), 2^{ème} tiret, doit être lu comme suit : « **soit avoir été au service d'employeurs pendant au moins 35 ans pour les travailleurs qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd, et ce au sens de l'AR du 20 septembre 2012 (MB 04.10.2012) modifiant l'AR du 03.05.2007 (MB 08.06.07) fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations;** ».

ERRATUM

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

nr. 127

**CAO nr. 118403/CO/127
van 20/11/2013**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 2, eerste lid, moet als volgt gelezen worden : « **Er wordt een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage ten laste van de werkgever toegekend onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :...** ».

- artikel 2, eerste lid, 2de streepje, moet als volgt gelezen worden : « **de ontslagen arbeiders en arbeidsters moeten uitdrukkelijk bekend maken van mogelijkheid van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage gebruik te willen maken ;** ».

- artikel 2, eerste lid, 3de streepje, moet als volgt gelezen worden : « **zij zullen van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kunnen genieten tot op de datum waarop hun gewoon rustpensioen ingang vindt.** ».

- artikel 2, tweede lid, moet als volgt gelezen worden : « **Rekening houdend met de Wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012 (BS 30.03.2011) houdende diverse bepalingen (1), en ...** ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 2, b), 2de lid, moet als volgt gelezen worden : « **soit avoir été au service d'employeurs pendant au moins 35 ans pour les travailleurs qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd, et ce au sens de l'AR du 20 septembre 2012 (MB 04.10.2012) modifiant l'AR du 03.05.2007 (MB 08.06.07) fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations;** ».

Correction du texte en français :

- l'article 3, alinéa 1er, doit être lu comme suit :
« *L'employeur peut obtenir le remboursement **du régime de chômage avec complément d'entreprise** du « Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles », et ce pour autant :.... ».*

- l'article 3, alinéa 1er, point 1, doit être lu comme suit :
« *que cet employeur appartienne depuis au moins 1 an précédant le début **du régime de chômage avec complément d'entreprise** à la catégorie 081 ou 091 ; ».*

- l'article 3, second alinéa, doit être lu comme suit : « *En ce qui concerne les remboursements, pour les ouvriers du commerce de combustibles de la Flandre orientale, le fonds de compensation (KABOV), intervient au lieu de l'employeur ressortissant à la catégorie ONSS 081 et les ouvriers qui reçoivent leur **régime de chômage avec complément d'entreprise** du KABOV sont considérés comme appartenant à la catégorie ONSS 081. ».*

Décision du

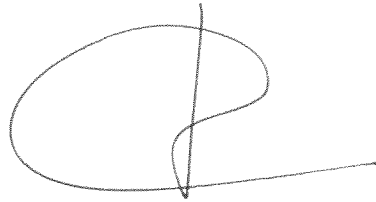
Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 3, eerste lid, moet als volgt gelezen worden :
« *De werkgever kan de terugbetaling bekomen van **het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag** door tussenkomst van het « Sociaal Fonds voor ondernemingen van handel in brandstoffen ». Dit echter enkel :.... ».*

- artikel 3, eerste lid, punt 1, moet als volgt gelezen worden : « *voor zover deze werkgever sedert minstens 1 jaar voorafgaand aan de aanvang van **het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag**, behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091. ».*

- artikel 3, tweede lid, moet als volgt gelezen worden :
« *Voor wat betreft deze terugbetalingen treedt het compensatiefonds voor de arbeiders en arbeidsters uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen (KABOV) in de plaats van de werkgever ressorterende onder de RSZ-categorie 081 en worden de arbeiders en arbeidsters die hun **stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag** van KABOV ontvangen steeds aanzien als behorende tot de RSZ-categorie 081. ».*

Beslissing van



29-04-2015

Paritair Comité voor de Handel in Brandstoffen

Commission Paritaire pour le Commerce de Combustibles

Collectieve Arbeidsovereenkomst van 20 november 2013

Convention collective du 20 novembre 2013

Werkloosheid met bedrijfstoeslag

Chômage avec complément d'entreprise

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen en onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le commerce de combustibles et à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Artikel 2.

Er wordt een *stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag* ten laste van de werkgever toegekend onder de volgende voorwaarden, waaraan cumulatief moet zijn voldaan :

Article 2.

Un régime de *chômage avec complément d'entreprise* à charge de l'employeur est octroyée, sous les conditions cumulatives suivantes :

- in alle gevallen van ontslag, behalve om dringende reden, van arbeiders en arbeidsters die de hierna genoemde vereiste leeftijd en voorwaarden hebben bereikt op de dag waarop zij worden ontslagen (einde arbeidscontract) ;
- de ontslagen arbeiders en arbeidsters moeten uitdrukkelijk bekend maken van het *stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag* gebruik te willen maken ;
- zij zullen van het *stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag* kunnen genieten tot op de datum waarop hun gewoon rustpensioen ingang vindt.

- dans tous les cas de licenciement, sauf pour motif grave, des ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge et les conditions requises et citées ci-après, le jour où ils sont licenciés (fin du contrat de travail) ;
- les ouvriers et ouvrières licenciés doivent faire connaître expressément leur désir de faire usage de la possibilité du régime de *chômage avec complément d'entreprise*
- ils pourront bénéficier du régime de *chômage avec complément d'entreprise* conventionnelle jusqu'à la date à laquelle leur pension de retraite normale prend cours.

Rekening houdend met de Wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen (1), en met het KB van 28 december 2011 tot wijziging van het KB van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact, met het oog op het verhogen van de werkgelegenheidsgraad van de oudere werknemers, en met het KB van 20 september 2012 tot wijziging van het KB van 3 mei

Tenant compte de la Loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel et en exécutant le compromis du gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, modifiée par la Loi du 29 mars 2012 (MB 30.03.2011) portant des dispositions diverses (1), ainsi que de l'AR du 28 décembre 2011 modifiant l'AR du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations, visant à augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés et de l'AR du 20 septembre 2012 modifiant l'AR du 3 mai 2007 fixant

(BS 30.03.2011)

** le régime de chômage avec complément d'entreprise*

2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, moeten de arbeiders en arbeidsters bovendien op het ogenblik van ontslag voldoen aan één van de hierna opgesomde anciënniteits-voorwaarden.

moment du licenciement.

a) Arbeiders en arbeidsters die de leeftijd van **56 jaar** hebben bereikt hebben recht op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage :

- Indien zij een beroepsverleden van 40 jaar kunnen bewijzen
- Of indien zij voldoen aan de voorwaarden van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 106 van de NAR van 28 maart 2013 voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die een beroepsverleden kunnen bewijzen van 33 jaar waarvan 20 jaar nachtarbeid ("nachtarbeid" in de zin van NAR-CAO nr.46) of die tewerkgesteld zijn in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn.

a) Les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de **56 ans** ont droit au chômage avec complément d'entreprise :

- S'ils peuvent justifier d'une carrière professionnelle de 40 ans
- Où s'ils satisfont aux conditions de la convention collective de travail n° 106 du CNT du 28 mars 2013 pour certains travailleurs âgés licenciés qui peuvent justifier d'une carrière professionnelle de 33 ans dont 20 ans dans un régime de travail de nuit (« travail de nuit » au sens de la CCT – CNT n° 46) ou pour les travailleurs qui ont été occupés dans le secteur de la construction et qui sont en incapacité de travail.

b) arbeiders en arbeidsters die de leeftijd van **58 jaar** bereikt hebben, hebben recht op het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage indien ze voldoen aan de volgende voorwaarden :

- minstens **38** jaar in loondienst gewerkt hebben voor de mannelijke arbeiders en **35** jaar voor de vrouwelijke arbeiders;
- of minstens **35** jaar in loondienst gewerkt hebben in een **zwaar beroep** zoals omschreven in het KB van 20 september 2012 (BS 04.10.2012) tot wijziging van het KB van 03.05.2007 (BS 08.06.2007) tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage in het kader van het generatiepact.
- Of minstens **35** jaar in loondienst gewerkt hebben voor sommige mindervalide arbeiders en arbeidsters of voor arbeiders en arbeidsters met ernstige lichamelijke problemen (die geheel of gedeeltelijk veroorzaakt zijn door hun beroepsactiviteiten en die de

b) les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de **58 ans** ont droit au chômage avec complément d'entreprise sous les conditions suivantes :

- avoir été au service d'employeurs pendant au moins **38** ans pour les ouvriers et **35** ans pour les ouvrières;
- soit avoir été au service d'employeurs pendant au moins **35** ans pour les travailleurs qui ont été occupés dans le cadre d'un **métier lourd**, et ce au sens de l'AR du 20 septembre 2012 (MB 04.10.2012) modifiant l'AR du 03.05.2007 (MB 08.06.07) fixant *le régime de chômage avec ** dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations;
- soit avoir été au service d'employeurs pendant au moins **35** ans pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des problèmes physiques graves, occasionnés intégralement ou partiellement par leur activité professionnelle et qui entravent

verdere uitoefening van hun beroep significant bemoeilijken) en dit in de zin van de CAO nr 105 van de NAR van 28 maart 2013.

significativement la poursuite de l'exercice de leur métier, et ce en application de la CCT n° 105 du CNT du 28 mars 2013.

c) arbeiders en arbeidsters die de leeftijd van **60 jaar** bereikt hebben: minstens 35 jaar in loondienst gewerkt hebben voor de mannelijke arbeiders en 28 jaar voor de vrouwelijke arbeiders.

c) les ouvriers et ouvrières ayant atteint l'âge de **60 ans** : avoir été au service d'employeurs pendant au moins 35 ans pour les ouvriers et 28 ans pour les ouvrières.

*1 Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag

* régime de chômage avec complément d'entreprise

Artikel 3.

De werkgever kan de terugbetaling bekomen van

het *1 door tussenkomst van het « Sociaal Fonds voor ondernemingen van handel in brandstoffen ». Dit echter enkel :

- voor zover deze werkgever sedert minstens 1 jaar voorafgaand aan de aanvang van het *1, behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091.
- Voor zover hij behoort tot de RSZ-categorie 081 of 091 gedurende de periodes waarvoor hij aanvullende vergoeding terugvordert van het sociaal fonds

Voor wat betreft deze terugbetalingen treedt het compensatiefonds voor de arbeiders en arbeidsters uit de brandstoffenhandel van de provincie Oost-Vlaanderen (KABOV) in de plaats van de werkgever ressorterende onder de RSZ-categorie 081 en worden de arbeiders en arbeidsters die hun *1 van KABOV ontvangen steeds aanzien als behorende tot de RSZ-categorie 081.

Het Sociaal Fonds kan hiervoor beschikken over de volgens artikel 17 van zijn statuten gereserveerde bijdrage van 0,25 pct. voor de aanwerving van jongeren.

Artikel 4.

De praktische modaliteiten voor de uitvoering van deze overeenkomst zullen uitgewerkt worden door de raad van beheer van het Sociaal Fonds.

Article 3.

L'employeur peut obtenir le remboursement du *2

du « Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles », et ce pour autant :

- que cet employeur appartienne depuis au moins 1 an précédant le début du *2 à la catégorie 081 ou 091 ;
- et qu'il appartienne à la catégorie 081 ou 091 durant les périodes pour lesquelles il demande au Fonds Social le remboursement de l'indemnité complémentaire.

En ce qui concerne les remboursements, pour les ouvriers du commerce de combustibles de la Flandre orientale, le fonds de compensation (KABOV), intervient au lieu de l'employeur ressortissant à la catégorie ONSS 081 et les ouvriers qui reçoivent leur *2 du KABOV sont considérés comme appartenant à la catégorie ONSS 081.

Le Fonds social peut à cet effet disposer de 0,25 p.c. de la cotisation réservée conformément à l'article 17 de ses statuts pour l'embauche de jeunes.

Article 4.

Les modalités d'application pratiques pour l'exécution de la présente convention seront élaborées par le conseil d'administration du Fonds social

Artikel 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de cao van 19 december 2012 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage in de sector van de handel in brandstoffen (**geregistreerd op 13/2/2013 onder nummer 113427/CO/127 met erratum goedgekeurd op 02/04/2013**).

Zij treedt in werking op 1 januari 2013 en is gesloten tot 31 december 2014.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de brandstoffenhandel, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde brief.

Article 5.

La présente convention remplace la cct du 19 décembre 2012 relative au système du chômage avec complément d'entreprise dans le secteur du commerce de combustibles (**enregistrée le 13/2/2013 sous numéro 113427/CO/127 avec erratum approuvé le 02/04/2013**).

Elle entre en vigueur le 1er janvier 2013 et est conclue jusqu'au 31 décembre 2014.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au Président de la Commission Paritaire du Commerce de combustibles, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée